

Ravelli<sup>®</sup>  
il fuoco intelligente



Japan  
SANBU SANGYO CORPORATION  
45-4 OHGI SANMU-SHI 289-1211  
CHIBA PREF  
Tel. +81 475 80 6611  
Email. [info@sanbu.info](mailto:info@sanbu.info)

■ Ravelli正規販売店がある国

## Specialized Dealers 【 専門ディーラー 】

The company distributes its products through a network of specialized dealers. The decision to collaborate with specialized operators is linked to the desire to provide the best customer service: a competent operator can provide advice in selecting the product, ensuring adequate support for installation and service. In particular the Aftersale Service is able to ensure the best service and safety.

Ravelliでは専門のディーラーネットワークを通じて本社製品を販売しております。本社オペレーターが適切にサポートを実施し、特に、アフターサービスに関しては最高のサービスと安全性を保証することができます。

## Consumer Protection 【 消費者保護 】

Ravelli neither sells directly to the public nor sell its products online. In order to safeguard final customers during the purchase phase, Ravelli suggests to address only Authorized Dealers and Service Centres active in their country, that are constantly trained and updated by Ravelli. Ravelli is not responsible for the online offerings of its products, neither for the content of those sites, links and banners. Furthermore, given the technical nature of products such as stoves and fireplaces, Ravelli recommends to have their installation made only by qualified personnel that possess the certifications required by local law. For any maintenance to be made during the warranty period, the customer has the right to contact his/her dealer. According to the European Community law, warranty has to be granted by the dealers to their Customers. Before making any purchase on the internet, Ravelli suggests to verify that the Retailer is able to provide, although geographically distant, the necessary assistance for on-site installation and activation of the warranty. Ravelli is not responsible for purchases made from non-authorized dealers or products installed by non-official.

Ravelliは直接販売またはオンラインなどで製品を販売することはいたしません。エンドユーザー様を保護するため、購入から設置までそれぞれの国の正規販売店のみの対応に限らせていただいております。許可されていないディーラーから購入された製品、または有資格者以外が設置した製品についてはRavelliは責任を負うことができませんのでご了承ください。





Solo combustibili naturali

Only natural fuels

Combustibles naturels  
uniquement

Solo combustibles  
naturali

## Only Natural Fuels 【天然燃料のみ】

Gruppo Ravelli has always been driven by its careful consideration in protecting the environment and the balance of the ecosystem by manufacturing products that will best reconcile the demands of economic development with environmental protection. The company's action fits into a wider trend towards global and individual rediscovery of ecological applications, in order to guarantee sustainable development dedicated to preserving the very world in which we live today.

ラベリグループは常に環境保護とエコシステムのバランスを重視しています。私たちはこの行動を環境・世界を保護することによって捧げています。



## Zero worries. Infinite safety.【無限の安心】

To make you live better, safely we designed our heat in its maximum technological expression, such as the sensors on the opening and closing areas, safety mechanisms that prevent breakage of glass in the event of a gas leakage, a management software that allows you to keep everything under control at all times. Keep safe the things that matter most to you with a highly innovative system, a highly advanced solutions in terms of reliability. Now you don't have to think about anything, just enjoy the warmth of your beautiful home.

あなたがより快適に暮らせるようにと考えます。  
開閉部のセンサー、ガラスの破損防止機能、精密な管理ソフトウェアなど、  
各種の機能やセンサーがよりあなたの安全と暖かさを守っています。

## Wellness is a simple thought

【豊かな人生、それはとても簡単】

We thought about you and to what you really need, the people you love, to your home. We have revolutionized the way people experience domestic warmth, starting from our best ideas up to your wellness, to create a world, around you, that naturally accompany your daily habits. We innovate constantly to simplify, to make your everyday life more comfortable, to make you fully enjoy the privacy of your home. We went back to the simple things, the spark that leads to each flame, for projecting forward. To this aim the Zero Philosophy is born, the philosophy of well-being that puts you at the centre of our concern.

私たちは暖かさを体験する方法に革命を起こします。  
あなたの日常生活を快適にし、簡素化し、自宅のプライバシーを完全に  
享受するため、常に革新を続けています。  
私たちの関心の中心にあなたがいます。  
ただそれだけで輝く人生へとつながるのです。





# RDS

【ラベリ・ダイナミック・システム】

## 自動給気補正燃焼制御システム

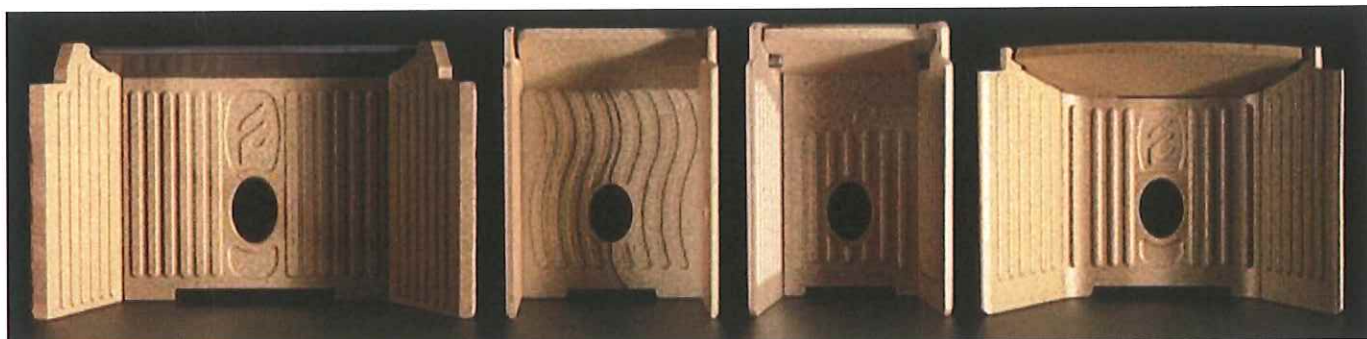
RDSシステムは、高効率・安定燃焼を実現するために燃焼パラメーターを自動制御し最適化します。これまで、設置住環境にあわせて個別に燃焼パラメーターの設定を変更し対応していましたが、RDSというユニークかつ、卓越した技術革新により、如何なる設置環境においても安定着火・安定燃焼を実現することが可能となりました。また、これまで設置が難しいとされていた高地エリアでもRDSは最適燃焼を自動制御します。

燃焼不良の原因は、一般的に室内の負圧や設置環境に影響を受けるケースが多く、またそれらの室内環境は、昼夜・換気・ドアの開閉状況により流動的です。これまでの設置環境ごとのパラメーター設定では、流動的な状況への対応は難しい局面も多々ありました。RDSは、それらの流動的な状況変化に的確に対応し、如何なる住環境・状況においても高効率・安定燃焼を確実なものとしします。



# FIREX 600

【バーミキュライト サーモインナー】



Ravelli製品の燃焼室インナーは、当社が長年に渡り広範な研究に基づき開発したバーミキュライト(蛭石)系材料、FIREX600で構成されています。

FIREX600は、炎の熱を蓄積した後、この熱を徐々に放出して燃焼品質と燃焼効率を高め、完全な熱分解作用により火室への燃焼残留物を軽減します。FIREX600の燃焼室インナーは、通常薪ストーブで得られるのと同様な加熱効果をペレットストーブに運用しています。

### ◆FIREX600の主要特長◆

- 高温及び長時間加熱作用に対しての優れた耐久性／熱衝撃に対する優れた耐久性
- 良好な機械的強度／極めて軽量
- 保守及び交換が極めて簡単／不燃性
- 優れた断熱能力で燃焼性向上／ストーブ効率向上
- 熱分解：使用温度に達すると白熱化／セラミック繊維の含有なし
- ガス、臭気の排出なく、クリーンな燃焼、刺激性なし、無臭



※FIREX600は「デンマーク職業保険局(AMI)」の検査で、アスベスト及び石英ファイバー含有なしの証明を受けました。

# Technology, ideas in movement



## 【Glass Cleaning System】

An additional air duct creates an air passage between the flame and the ceramic glass, ensuring cleaning for several hours.

ドアガラスの内側の灰をつきににくくします。



## 【Inox】

The stainless steel heat exchanger increases fire resistance, the life of the stoves and avoids the classic wear problems.

優れた耐火性・耐久性のステンレス製の熱交換器です。



## 【Cast Majolica Body】

The attractively shaped stove body is in colourful majolica for a high prestige finish and excellent heat diffusion.

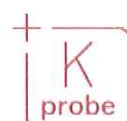
マヨルカ陶器パネル仕様。デザインだけでなく熱拡散性能にも優れています。



## 【Ash Tray】

A functional and easily accessible ash pan collects all the burned out ash.

燃焼灰の回収が容易な灰受け付きです。



## 【Thermocouple Probe 'K'】

It detects the temperature of the flame in the combustion chamber and allows a more reliable and rapid control in the switching on, switching off and re-ignition hot automatic stages of the boiler.

燃焼室の温度センサーで、迅速な制御を可能とします。



## 【Ceramic Resistance】

It ensures ignition in a short time because it reaches very quickly temperatures  $> 750^{\circ}\text{C}$ . It is characterised by high energy efficiency and reliability over time much greater compared to a traditional resistance, being very resistant to thermal stresses and corrosion.

急速着火可能なセラミック点火ヒーターを使用しています。熱及び腐食に対して非常に抵抗性があります。



## 【Timer】

A timer-thermostat lets you program in four ignition times and four finish times so that you can make optimal daily and weekly use of the stove.

タイマー機能搭載。細かい設定で快適に過ごすことができます。



## 【Remote Control】

A practical and convenient remote control allows you to adjust temperature and power as required.

小型で簡易なりモコン付きです。



## 【Sense】

The concealed ambient humidifier helps improve air quality in environments that are too dry. With the addition of natural essences and balms you can create a pleasant and relaxing environment.

加湿器内蔵。アロマオイル等を使用してリラックス空間を演出できます。



## 【Touch Remote】

New remote control that using radio frequencies allows to control the stove and regulate its functions from another room, optimising accessibility and comfort.

温度センサー内蔵。隣の部屋などからも操作できるリモコンです。（無線周波数を使用）



## 【CONVECTION system】

自然対流式。静かで柔らかな温かさを届けます。



## 【AIR system】

強力な温風で素早くお望みの室温に整えます。



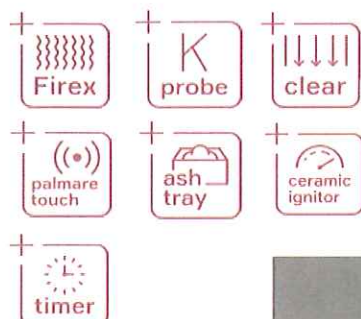
## 【FLOW system】

後方も温風が出るので2部屋同時に暖められます。



# Alfa & AlfaS

完全密閉式で安定した炎を実現。  
目線にあった高めの位置の燃焼炉で炎を満喫！



- 燃焼終了時に自動で回転して、灰を掃除する画期的な機能です。

TOUCH display



- リモコン操作で離れた場所からでも快適な温度を設定できます。

NATURAL convection

- 自然対流式で静かな暖房を楽しめます。

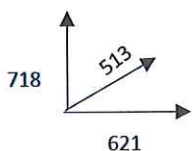


暖房出力	2.3~7.2kw	燃焼効率	90.5~92.5%
燃料消費量	0.5~1.5kg	連続運転時間	10~31時間
燃料タンク容量	15kg	消費電力	21w
本体重量	【 Alfa 】	140kg	販売価格 【 Alfa 】
	【 AlfaS 】	145kg	【 AlfaS 】
			¥550,000+消費税
			¥570,000+消費税



# Aria

コンパクトな可愛い立方体のデザイン。風のない静かで優しい温かさを届けます。



【ホワイト】



【ブラック】

NATURAL  
convection



- 自然対流式で静かな暖房を楽しめます



- シンプルな足台が優しくスタイリッシュな雰囲気を醸し出します。

TOUCH  
display



- リモコン操作で離れた場所からでも快適な温度を設定できます。

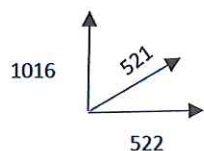
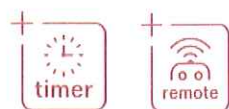


暖房出力	2.7~6.0kw	燃焼効率	89.4%
燃料消費量	0.54~1.24kg	連続運転時間	14~33時間
燃料タンク容量	15kg	消費電力	60w
本体重量	127kg	販売価格	¥500,000+消費税



# RV80

イタリアらしい重厚なデザインのタイルが異国情緒を運びます。



【ホワイト】



【ワインレッド】



【アイボリー】



【ブラック】



【オレンジ】



- 外装トップは重厚な鋳物でできています。



- コントロールパネルはポップアップ式になっています。

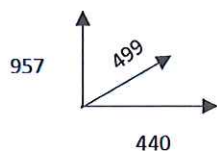


暖房出力	3.2~8.0kw	燃焼効率	90.5%
燃料消費量	0.65~1.67kg	連続運転時間	9~23時間
燃料タンク容量	15kg	消費電力	110w
本体重量	115kg	販売価格	¥450,000+消費税



# R70

内蔵の加湿皿にお気に入りのアロマを垂らせば、炎と香りに包まれた超リラックス空間を演出できます。



【ワインレッド】



【ホワイト】



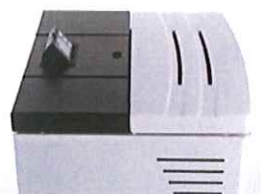
【ベージュ】



【ブラック】



- 外装トップはスタイリッシュなタイル仕上げです。



- コントロールパネルはポップアップ式になっています。

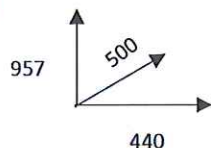


暖房出力	3.2~7.1kw	燃焼効率	90.8%
燃料消費量	0.65~1.48kg	連続運転時間	10~23時間
燃料タンク容量	15kg	消費電力	110w
本体重量	115kg	販売価格	¥360,000+消費税



# RC70

コンパクトなBODYが自慢です。  
離れたお部屋も同時に暖める  
フローシステム搭載！



【ワインレッド】



【ホワイト】



【ベージュ】



【ブラック】



- 外装トップはスタイリッシュなタイル仕上げです。



- コントロールパネルはポップアップ式になっています。



## FLOW system

- 後方からも温風が出るので、オプションのダクト配管施工で2部屋同時に暖められます。  
(ダクト全長:最大7m)

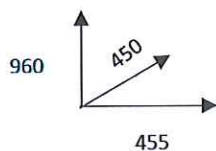


暖房出力	3.6~8.1kw	燃焼効率	90.3%
燃料消費量	0.73~1.7kg	連続運転時間	7.5~17時間
燃料タンク容量	13kg	消費電力	160w
本体重量	107kg	販売価格	¥400,000+消費税



# Young60

操作が簡易なダイヤル式。  
基本性能はしっかりと、  
かつパワフルにお部屋を  
暖めます。



【ブラック】



【ワインレッド】

## ◆ O-ring (オーリング)



- コントロールはこのダイヤルひとつだけ。  
とてもシンプルな操作  
は懐かしさを感じます。



## ◆ ash tray



- 大きな灰受けで掃除  
が楽にできます。

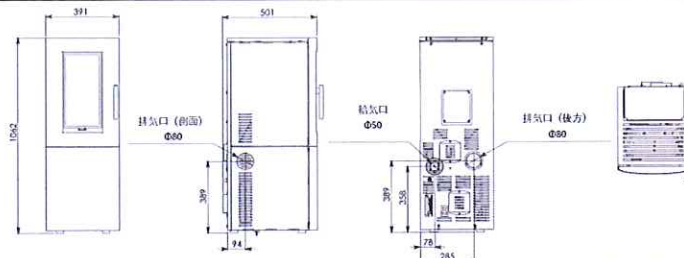


暖房出力	2.5~6.0kw	燃焼効率	85.0%
燃料消費量	0.5~1.2kg	連続運転時間	12.5~30時間
燃料タンク容量	15kg	消費電力	264w
本体重量	81kg	販売価格	¥280,000+消費税

# 外観図

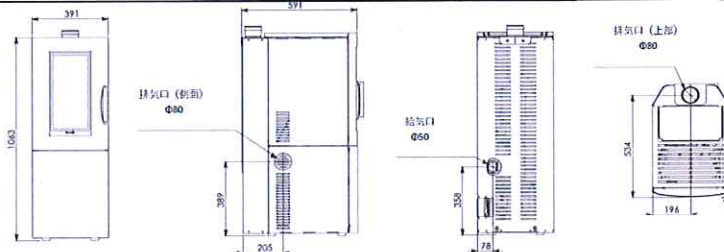
## Alfa

Kw : 2.3~7.2



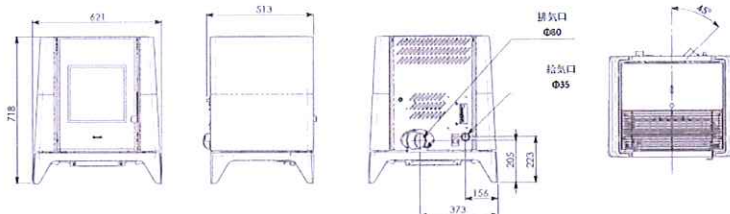
## Alfa S

Kw : 2.3~7.2



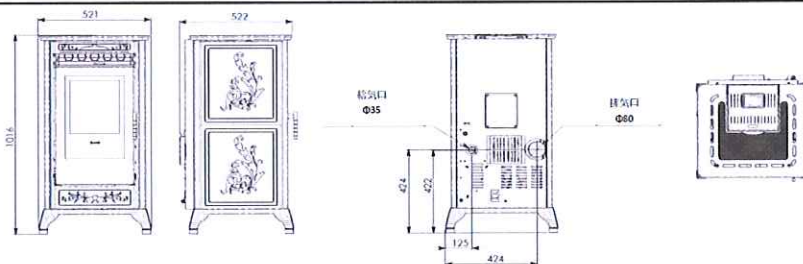
## Aria

Kw : 2.7~6.0



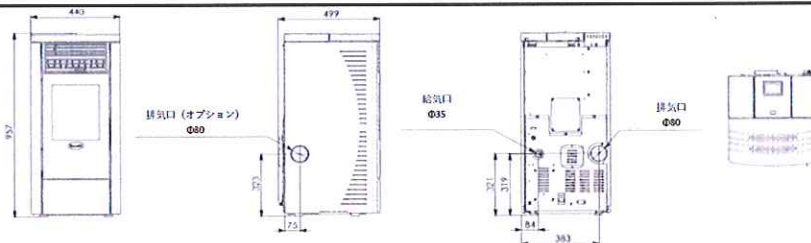
## RV 80

Kw : 3.2~8.0



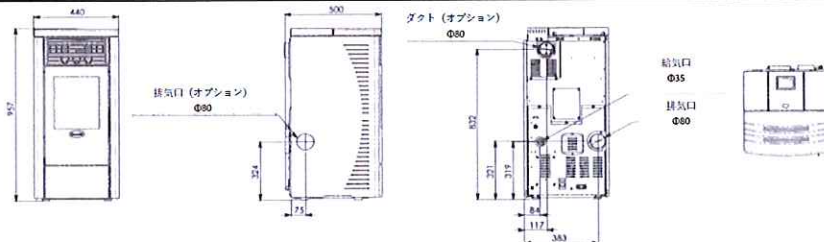
## R 70

Kw : 3.2~7.1



## RC 70

Kw : 3.6~8.1



## Young 60

Kw : 2.5~6.0



製造元

Ravelli  
Il fuoco intelligente

Ravelli Srl  
Via Kupfer 31, 23036 Palazzolo sull'Oglio  
BRESCIA - ITALY

輸入販売元

株式会社 山武産業

〒289-1211 千葉県山武市大木45-4

Tel : 0475-80-6611 fax : 0475-80-6610